

Walkie-Talkie

DECROSS DC63

OPERATING INSTRUCTION



PL

EN

DE

FR

RU

ES

DISCLAIMER

USER TIPS

GENERAL:

The device is a transceiver operating with radio waves on the 446 MHz band. The signal transfer could be disturbed by external influences such as other walkie-talkies, transmitters, wireless phones, etc.

If your walkie-talkie receives or causes interference, this is usually resolved by switching channel.

Use of this walkie-talkie is authorized in all EU countries. If you'd like to bring your device to countries outside the EU, refer to the local restrictions on the use of PMR446 equipment of the concerned country.

Keep in mind that the signal of the device may also be heard by walkie-talkies or receivers other than yours.

It's not allowed to make any changes to the electronics or to the formed by qualified antenna of the device. Service may only be performed by qualified technicians.

Never use the device outdoors during thunderstorms.

ENVIRONMENT:

- In case the baby video monitor is being replaced, please return it to your supplier; they will guarantee environment-friendly processing.
- Exhausted batteries can be returned to the supplier of these walkie-talkies or you may bring them to your local depot for small chemical waste.
- Never discard empty batteries or exhausted accumulators as regular household waste.

THANK YOU!

We are grateful that you chose our two way radio.

We believe this Two Way Radio will provide dependable and reliable communication to personal operating at peak efficiency. The transceivers incorporate the latest in advanced technology. As a result, We feel strongly that you will be pleased with the quality and features of this product!

Product safety and RF Exposure for Two Way Radio:



Before using this Two way radio, please read the manual which contains important operating instructions for safe usage, RF Energy Awareness, control information and operational instructions for compliance with RF Energy Exposure limits in applicable national and international standards, and also read the operational instructions for safe use.

WARNING

RF energy exposure and product safety guide for portable two-way radios

This two-way radio uses electromagnetic energy in the radio frequency (RF) spectrum to provide communications between two or more users over a distance. RF energy, which when used improperly, can cause biological damage.

All two-way radios are designed, manufactured, and tested to ensure they meet government-established RF exposure levels. In addition, manufacturers also recommend specific operating instructions to users of two-way radios. These instructions are important because they inform users about RF energy exposure and provide simple procedures on how to control it.

Please refer to the following websites for more information on what RF energy exposure is and how to control your exposure to assure compliance with established RF exposure limits
<http://www.who.int/en/>

Local Government Regulations

When two-way radios are used as a consequence of employment, the Local Government Regulations requires users to be fully aware of and able to control their exposure to meet occupational requirements. Exposure awareness can be facilitated by the use of a product label directing users to specific user awareness information. Your two-way radio has a RF Exposure Product Label. Also, your user manual, or separate safety booklet includes information and operating instructions required to control your RF exposure and to satisfy compliance requirements.

Radio License

Governments keep the radios in classification, business two-way radios operate on radio frequencies that are regulated by the local radio management departments (FCC, ISED, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur...). To transmit on these frequencies, you are required to have a license issued by them. The detailed classification and the use of your two radios, please contact the local government radio management departments.

Use of this radio outside the country where it was intended to be distributed is subject to government regulations and may be prohibited.

Unauthorized modification and adjustment

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance may void the user's authority granted

by the local government radio management departments to operate this radio and should not be made. To comply with the corresponding requirements, transmitter adjustments should be made only by or under the supervision of a person certified as technically qualified to perform transmitter maintenance and repairs in the private land mobile and fixed services as certified by an organization representative of the user of those services. Replacement of any transmitter component (crystal, semiconductor, etc.) not authorized by the local government radio management departments equipment authorization for this radio could violate the rules.

CE Requirements:

- (Simple EU declaration of conformity) declares that the radio equipment type is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RED Directive 2014/53/EU and the .ROHS Directive 2011/65/EU and the WEEE Directive 2012/19/EU

- **Restriction Information**

This product can be used in EU countries and regions, including: Belgium (BE), Bulgaria (BG), Czech Republic (CZ), Denmark (DK), Germany (DE), Estonia (EE), Ireland (IE), Greece (EL), Spain (ES), France (FR), Croatia (HR), Italy (IT), Cyprus (CY), Latvia (LV), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Hungary (HU), Malta (MT), Netherlands (NL), Austria (AT), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Finland (FI), Sweden (SE) and United Kingdom (UK).

For the warning information of the frequency restriction, please refer to the package or manual section.

- **Disposal**

The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, literature, or packaging reminds you that in the European Union, all

(rechargeable batteries) must be taken to designated collection locations at the end of their working life. Do not dispose of these products as unsorted municipal waste. Dispose of them according to the laws in your area.

RF Exposure Information

- DO NOT operate the radio without a proper antenna attached, as this may damage the radio and may also cause you to exceed RF exposure limits. A proper antenna is the antenna supplied with this radio by the manufacturer or an antenna specifically authorized by the manufacturer for use with this radio, and the antenna gain shall not exceed the specified gain by the manufacturer declared.
- DO NOT transmit for more than 50% of total radio use time, more than 50% of the time can cause RF exposure compliance requirements to be exceeded.
- During transmissions, your radio generates RF energy that can possibly cause interference with other devices or systems. To avoid such interference, turn off the radio in areas where signs are posted to do so.
- DO NOT operate the transmitter in areas that are sensitive to electromagnetic radiation such as hospitals, aircraft, and blasting sites.
- Portable Device, this transmitter may operate with the antenna(s) documented in this filing in Push-to-Talk and body-worn configurations. RF exposure compliance is limited to the specific belt-clip and accessory configurations as documented in this filing and the separation distance between user and the device or its antenna shall be at least 2.5 cm.
- Mobile Device, during operation, the separation distance between user and the antenna subjects to actual regulations,

this separation distance will ensure that there is sufficient distance from a properly installed externally-mounted antenna to satisfy the RF exposure requirements.

- Occupational/Controlled Radio, this radio is designed for and classified as “Occupational/Controlled Use Only”, meaning it must be used only during the course of employment by individuals aware of the hazards, and the ways to minimize such hazards; NOT intended for use in a General population/uncontrolled environment.
- General population/uncontrolled Radio, this radio is designed for and classified as “General population/uncontrolled Use”.

RF Exposure Compliance and Control Guidelines and Operating Instructions

To control your exposure and ensure compliance with the occupational/controlled environment exposure limits, always adhere to the following procedures.

Guidelines:

- User awareness instructions should accompany the device when transferred to other users.
- Do not use this device if the operational requirements described herein are not met.

Operating Instructions:

- Transmit no more than the rated duty factor of 50% of the time. To Transmit (Talk), push the Push to Talk (PTT) button. To receive calls (listen), release the PTT button. Transmitting 50% of the time, or less, is important because the radio generates measurable RF energy exposure only when transmitting in terms of measuring for standards compliance.

- Transmit only when people outside the vehicle are at least the recommended minimum lateral distance away from a properly installed according to installation instructions, externally mounted antenna.
- When operating in front of the face, worn on the body, always place the radio in a approved clip, holder, holster, case, or body harness for this product. Using approved body-worn accessories is important because the use of Non approved accessories may result in exposure levels, which exceed the IEEE/ICNIRP RF exposure limits.

Hand-held Mode

Hold the radio in a vertical position with the microphone (and other parts of the radio including the antenna) at least 2.5 cm (one inch) away from the nose or lips. The antenna should be kept away from the eyes. Keeping the radio at a proper distance is important as RF exposure decreases with increasing distance from the antenna.

Phone Mode

When placing or receiving a phone call, hold your radio product as you would a wireless telephone. Speak directly into the microphone.

Electromagnetic Interference/Compatibility

NOTE: Nearly every electronic device is susceptible to electromagnetic interference (EMI) if inadequately shielded, designed, or otherwise configured for electromagnetic compatibility.

Avoid Choking Hazard

Small Parts. Not for children under 3 years.

Turn off your radio power in the following conditions:

- Turn off your radio before removing (installing) a battery or accessory or when charging battery.
- Turn off your radio when you are in a potentially hazardous environments: Near electrical blasting caps, in a blasting area, in explosive atmospheres (inflammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).
- Turn off your radio while taking on fuel or while parked at gasoline service stations.
- To avoid electromagnetic interference and/or compatibility conflicts
- Turn off your radio in any facility where posted notices instruct you to do so, hospitals or health care facilities (Pacemakers, Hearing Aids and Other Medical Devices) may be using equipment that is sensitive to external RF energy.
- Turn off your radio when on board an aircraft. Any use of a radio must be in accordance with applicable regulations per airline crew instructions.

Protect your hearing:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
 - Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
 - Turn down the volume before adding headset or earpiece.
 - Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
 - When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.
 - Use careful with the earphone maybe possible excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss
- Note: Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio's volume, the less time is required before your

hearing could be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

Avoid Burns

Antennas

- Do not use any portable radio that has a damaged antenna. If a damaged antenna comes into contact with the skin when the radio is in use, a minor burn can result.

Batteries (If appropriate)

- When the conductive material such as jewelry, keys or chains touch exposed terminals of the batteries, may complete an electrical circuit (short circuit the battery) and become hot to cause bodily injury such as burns. Exercise care in handling any battery, particularly when placing it inside a pocket, purse or other container with metal objects.

Long transmission

- When the transceiver is used for long transmissions, the radiator and chassis will become hot.

Safety Operation

Forbid

- Do not use charger outdoors or in moist environments, use only in dry locations/conditions.
- Do not disassemble the charger, that may result in risk of electrical shock or fire.
- Do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way.
- Do not place a portable radio in the area over an air bag or in the air bag deployment area. The radio may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle when the air bag inflates.

To reduce risk

- Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.
- Unplug the charger from the AC outlet before attempting any maintenance or cleaning.
- The adapter shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

CAUTION:

- replacement of a battery with an incorrect type that can defeat a safeguard (for example, in the case of some lithium battery types);
- disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion;
- leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas;
- a battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

Approved Accessories

- This radio meets the RF exposure guidelines when used with the accessories supplied or designated for the product. Use of other accessories may not ensure compliance with the RF exposure guidelines and may violate regulations.

INFORMATION CONCERNING SAR FOR CE

Max. SAR Level(s) Reported	Limit (Wt/Kg)
0.833 Wt/kg 10g In front of Face SAR 0.963Wt/kg 10g BodyWorn SAR	2.0

CHANNEL AND FREQUENCIES

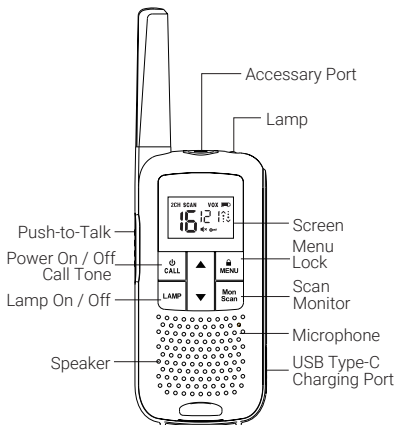
Channel	Frequency (MHz)	Max Power Output
1	446.00625	0.5 W
2	446.01875	0.5 W
3	446.03125	0.5 W
4	446.04375	0.5 W
5	446.05625	0.5 W
6	446.06875	0.5 W
7	446.08125	0.5 W
8	446.09375	0.5 W
9	446.10625	0.5 W
10	446.11875	0.5 W
11	446.13125	0.5 W
12	446.14375	0.5 W
13	446.15625	0.5 W
14	446.16875	0.5 W
15	446.18125	0.5 W
16	446.19375	0.5 W

Note:

*Channels 9 to 16 should only be used in countries where these frequencies are allowed by government authorities. Channels 9 to 16 are not allowed in Russia.

INSTRUCTIONS

CONTROL BUTTONS



DISPLAY SCREEN GUIDE



2CH — Dual Watch	 — Status (transmit / receive)
SCAN — Scan	 — Volume Mute
VOX — VOX	 — Lock
 — Battery Meter	

GETTING STARTED

Installing the Three AA NiMH Rechargeable Battery

1. Take the belt clip off.
2. With the back of the radio facing you, lift the battery cover latch up and remove the cover.
3. Insert the three AA NiMH battery with + and – polarity as shown inside.
4. Close the battery cover firmly.

Radio Battery Meter

The number of bars () on the radio battery icon shown indicates the charge remaining in the battery. When the radio battery meter shows one segments, the radio chirps periodically (Low Battery Alert). In battery low status, the radio will sound the alert every 10 minutes or after releasing the **PTT** button.

Note: Remove the battery from radio for storage purposes.

Removing the Three AA NiMH Rechargeable Battery

1. Turn the radio off.
2. With the back of the radio facing you, lift the battery cover latch up and remove the cover.
3. Close the battery cover firmly.

Note:

- Be careful when removing NiMH batteries. Do not use sharp or conductive tools to remove either of these batteries.
- Remove the batteries before storing your radio for extended periods of time. Batteries corrode over time and may cause permanent damage to your radio.
- Do not mix old and new batteries and Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (ni-cad, ni-mh, etc.) batteries.

Battery Capacity Maintenance

1. Charge the NiMH batteries once every 3 months when not in use.
2. Before placing the radio in storage, remove the battery.
3. Store the NiMH batteries in temperature between -20 °C to 35 °C and in low humidity. Avoid damp conditions and corrosive materials.

Using the USB Type-C Charger

The USB Type-C charger is a handy port that allows you to conveniently charge your NiMH battery. Use certified adaptor(5V, ≥1A). Do not attempt to charge alkaline batteries.

1. Make sure your radio is turned OFF.
2. Plug the USB Type-C cable into the USB Type-C charging port on your radio. Connect the other end of the USB Type-C charger to

wall power outlet.

3. The battery meter on LCD will move to indicate the battery is charging.

Note:

It is recommended to power OFF your radio while charging.

When moving between hot and cold temperatures, do not charge the NiMH batteries until the battery temperature acclimates (usually about 20 minutes).

For optimal battery life, remove the radio from the charger within 16 hours. Do not store the radio while connected to the charger.

Turning your Radio On and Off

1. Press and hold on the  button to turn your radio ON/OFF. In the ON position, the radio chirps and briefly shows all feature icons available on the radio.

2. The display screen then shows the current channel, code and all features that are enabled. The radio is in Two-Way mode.

Setting the Volume

Press and hold  button for three seconds to listen to volume level.

1. First press either  or  to trigger volume change. You will see current volume level on screen.

2. Press  to increase the volume. Press  to decrease the volume.

3. When the volume reached level 0 the mute  icon appears permanently on screen.

Do not hold the radio close to your ear. If the volume is set to an uncomfortable level, it could hurt your ear.

TALKING AND LISTENING

To communicate, all radios in your group must be set to the same channel and Interference Eliminator Code.

1. To talk, press and hold the **PTT** button. When transmitting, the  icon is shown.
2. When you are finished talking, release the **PTT** button.
3. When receiving, the  icon is shown.

For maximum clarity, hold the radio 2 to 3 centimeters away from your mouth and speak directly into the microphone. Do not cover the microphone while talking.

Talk Range

Your radio is designed to maximize performance and improve transmission range. Do not use the radios closer than five feet apart.

Monitor Button

Press and hold button for 3 seconds to enter monitor mode and listen for weak signals on the current channel. You can also listen of the radio when you are not receiving. This to the volume level allows you to adjust the volume, if necessary. You can also press  button to check for activity on the current channel before you talk.

Push-to-Talk Timeout Timer

To prevent accidental transmissions and save battery life, radio will stop transmitting if you press **PTT** button for 60 seconds continuously.

MENU OPTIONS

Selecting the Channel

The channel is the frequency of the radio uses to transmit.

1. Press the  button until the channel number starts to flash.
2. Press  or  button to change the channel number.
3. Press the **PTT** button to exit menu or  button to continue setup.

Selecting the Interference Eliminator Code

Sub-Codes help minimize interference by blocking transmission from unknown sources. Your radio has 121 Sub-Codes.

To set the code for a channel:

1. Press the  button until the code number starts to flash.
2. Press  or  button to select code number.
3. Press the **PTT** button to exit menu or  button to continue setup.

Setting and Transmitting Call Tones

Your radio can transmit different call tones to other radios in your group when you pressed  button. The radio has 20 call tones.

To set a call tone:

1. Press  button until call tone 'CA' appears. The current call tone setting flash.
2. Press  or  button to change and listen to the call tone.
3. Press the **PTT** button to exit menu or  button to continue setup.

Voice Operated Transmission (VOX)

Transmission is initiated by speaking into the microphone of the radio instead of pushing the **PTT** button.

1. To activate VOX, press  button until 'VOX' appears on the display. The current setting (0, 1-3) will flash.
2. Press  or  button to select the sensitivity level.
3. Press the **PTT** button to exit menu.

L3=High Sensitivity for quiet environments
L2=Medium Sensitivity for most environments
L1=Low Sensitivity for noisy environments
L0=Turn Off VOX function

Dual Channel Monitor

Enable you to scan current channel and another channel alternately.

To set another channel and start Dual Watch.

1. Press  button until '2CH' appears on the display. The current setting (OF, 1-16) will flash.
2. Press  or  to select channels.
3. Press the **PTT** button to exit menu or  button to continue setup.
4. Press the **PTT** button or wait until the time out menu to activate Dual Watch. The screen will alternate between Home Channel and Dual Watch Channel.

To end Dual Watch mode, re-enter Dual Watch menu to select the OFF setting.

Note: If you set the same channel and code as current channel, Dual Watch does not work.

SPECIAL FEATURES

Keypad Tones

Your radio emits a beep each time one of the buttons is pressed (except the **PTT** and  button).

Press and hold the  button while turning the radio ON to switch the keypad tone ON/OFF.

Roger Tone

You can set your radio to transmit a unique tone when you finish transmitting.

Press and hold the  button while turning the radio ON to turn the Roger Beep ON. Repeat the step to turn Roger Beep OFF.

Keypad Lock

To avoid accidentally changing your radio settings:

1. To lock the radio, press and hold  button until the key lock indicator  icon on display appear.
2. To unlock the radio, press and hold  button until key lock indicator  icon on display disappear.

Scanning Channels

Use scan to search all channels for transmissions from unknown parties, to find someone in your group who has accidentally changed channels or to quickly find unused channels for your own use.

To Start Scanning:

1. Briefly press the  button, the **SCAN** icon will appear in the display and the radio will begin to scroll through the channel and code combinations.
2. When the radio detects channel activity matching the channel and code combination, it stops scrolling and you can hear the

transmission.

3. To respond and talk to the person transmitting, press the **PTT** button within 5 seconds after the end of the transmission.
4. The radio will resume scrolling through the channels five seconds after the end of any received activity.
5. To stop scanning, briefly press the  button.

Scanning Notes:

1. If you press the **PTT** button while the radio is scrolling through inactive channels, the transmission will be on the "home channel". Scanning will resume 5 seconds after the end of your transmission. You may press the  button to stop scanning at any time.
2. If the radio stops on an undesired transmission, you may immediately resume the scan by briefly pressing  or  button.
3. If the radio repeatedly stops on an undesired transmission, you may temporarily remove that channel from the scan list by pressing and holding  or  for 3 seconds. You may remove more than one channel in this way.
4. To restore the removed channel(s) to the scan list, turn the radio off and then turn back on, or exit and re-enter the scanning mode by pressing  button.
5. You cannot remove the home channel from the scan list.

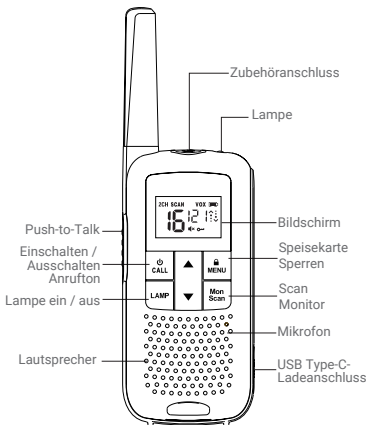
LED Lamp

Your radio has a built-in-LED Lamp. Briefly press the button once to ON the lamp, press again to OFF the lamp.

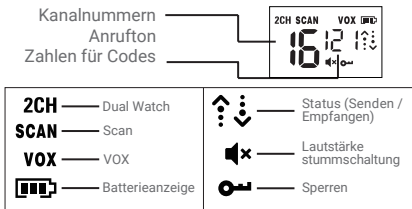
Automatic Power Save

For better battery life, your radio is designed to switch to Power Save mode when it has been no transmissions after 5 seconds. The radio can receive transmissions in this mode.

STEUERTASTEN



ANLEITUNG FÜR DISPLAY-BILDSCHIRM



LOSLEGEN

Einlegen des drei AA NiMH-Akkus

1. Nehmen Sie den Gürtelclip ab.
2. Heben Sie mit der Rückseite des Radios nach oben die Verriegelung des Batteriefachdeckels an und entfernen Sie den Deckel.
3. Setzen Sie die drei AA-NiMH-Akkus mit + und –Polarität ein (siehe Abbildung).
4. Schließen Sie den Batteriefachdeckel fest.

Radio-Batterieanzeige

Die Anzahl der Balken () auf dem Symbol für die Funkbatterie gibt die verbleibende Batterieladung an. Wenn die Funkbatterieanzeige ein Segment anzeigt, piepst das Funkgerät regelmäßig (Alarm bei niedrigem Batteriestand). Bei niedrigem

Batteriestand gibt das Radio alle 10 Minuten oder nach dem Loslassen der PTT-Taste einen Alarmton aus.

Hinweis:

Nehmen Sie den Akku zur Aufbewahrung aus dem Radio.

Entfernen des drei AA NiMH-Akkus

1. Schalten Sie das Radio aus.
2. Heben Sie mit der Rückseite des Radios nach oben die Verriegelung des Batteriefachdeckels an und entfernen Sie den Deckel.
3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel fest.

Hinweis:

- Gehen Sie beim Entfernen von NiMH-Batterien vorsichtig vor. Verwenden Sie keine scharfen oder leitenden Werkzeuge, um eine dieser Batterien zu entfernen.
- Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Radio längere Zeit lagern. Batterien korrodieren mit der Zeit und können Ihr Radio dauerhaft beschädigen.
- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien und mischen Sie keine Alkali-, Standard- (Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbaren Batterien (Ni-Cad, Ni-MH usw.).

Wartung der Batteriekapazität

1. Laden Sie die NiMH-Akkus bei Nichtgebrauch alle 3 Monate auf.
2. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Radio einlagern.
3. Lagern Sie die NiMH-Batterien bei einer Temperatur zwischen -20 ° C und 35 ° C und bei niedriger Luftfeuchtigkeit. Vermeiden Sie feuchte Bedingungen und ätzende Materialien.

Verwenden des USB Type-C-Ladegeräts

Das USB Type-C-Ladegerät ist ein praktischer Anschluss, über den Sie Ihren NiMH-Akku bequem aufladen können. Verwenden Sie einen zertifizierten Adapter (5 V, ≥ 1 A). Versuchen Sie nicht, Alkalibatterien aufzuladen.

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Radio ausgeschaltet ist.
2. Stecken Sie das USB Type-C-Kabel in den USB Type-C-Ladeanschluss Ihres Radios. Schließen Sie das andere Ende des USB Type-C-Ladegeräts an eine Steckdose an.
3. Die Batterieanzeige auf dem LCD zeigt an, dass die Batterie aufgeladen wird.

Hinweis:

Es wird empfohlen, das Radio während des Ladevorgangs auszuschalten.

Laden Sie die NiMH-Akkus nicht auf, wenn Sie sich zwischen heißen und kalten Temperaturen bewegen, bis sich die Akkutemperatur angepasst hat (normalerweise ca. 20 Minuten). Um eine optimale Akkulaufzeit zu erzielen, entfernen Sie das Radio innerhalb von 16 Stunden aus dem Ladegerät. Lagern Sie das Radio nicht, solange es an das Ladegerät angeschlossen ist.

Ein- und Ausschalten Ihres Radios

1. Halten Sie die Taste  gedrückt, um das Radio ein- und auszuschalten. In der Position ON piepst das Radio und zeigt kurz alle im Radio verfügbaren Funktionssymbole an.
2. Der Bildschirm zeigt dann den aktuellen Kanal, den Code und alle aktivierten Funktionen an. Das Radio befindet sich im Zweiwegemodus.

Lautstärke einstellen

Halten Sie die Taste  drei Sekunden lang gedrückt, um die Lautstärke anzuhören.

1. Drücken Sie zuerst entweder  oder , um die Lautstärke zu ändern. Der aktuelle Lautstärkepegel wird auf dem Bildschirm angezeigt.
 2. Drücken Sie , um die Lautstärke zu erhöhen. Drücken Sie  um die Lautstärke zu verringern.
 3. Wenn die Lautstärke Stufe 0 erreicht hat, wird das Stummschaltungssymbol dauerhaft auf  dem Bildschirm angezeigt.
- Halten Sie das Radio nicht an Ihr Ohr. Wenn die Lautstärke auf einen unangenehmen Wert eingestellt ist, kann dies Ihr Ohr verletzen.

SPRECHEN UND HÖREN

Zur Kommunikation müssen alle Funkgeräte in Ihrer Gruppe auf den gleichen Kanal und Interference Eliminator Code eingestellt sein.

1. Halten Sie zum Sprechen die PTT-Taste gedrückt. Während der Übertragung wird das Symbol  angezeigt.
2. Lassen Sie die PTT-Taste los, wenn Sie mit dem Sprechen fertig sind.
3. Beim Empfang wird das Symbol  angezeigt. Halten Sie das Radio für maximale Klarheit 2 bis 3 Zentimeter von Ihrem Mund entfernt und sprechen Sie direkt in das Mikrofon. Decken Sie das Mikrofon beim Sprechen nicht ab.

Sprechreichweite

Ihr Radio ist darauf ausgelegt, die Leistung zu maximieren und die

Sendereichweite zu verbessern. Verwenden Sie die Funkgeräte nicht näher als zwei Meter auseinander.

Monitor-Taste

Halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt, um in den Überwachungsmodus zu wechseln und auf schwache Signale auf dem aktuellen Kanal zu achten. Sie können auch die Lautstärke des Radios hören, wenn Sie nicht empfangen. Auf diese Weise können Sie die Lautstärke bei Bedarf anpassen. Sie können auch die Taste drücken, um vor dem Sprechen zu prüfen, ob der aktuelle Kanal aktiv ist.

Push-to-Talk Timeout Timer

Um versehentliche Übertragungen zu vermeiden und die Batterielebensdauer zu verlängern, stoppt das Radio die Übertragung, wenn Sie die PTT-Taste 60 Sekunden lang gedrückt halten.

MENÜPUNKTE

Kanal auswählen

Der Kanal ist die Frequenz, mit der das Radio sendet.

1. Drücken Sie die  -Taste, bis die Kanalnummer zu blinken beginnt.
2. Drücken Sie die Taste  oder , um die Kanalnummer zu ändern.
3. Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen, oder die  -Taste, um die Einrichtung fortzusetzen.

Auswahl des Interference Eliminator Codes

Subcodes helfen dabei, Interferenzen zu minimieren, indem sie die Ertragung von unbekannten Quellen blockieren. Ihr Radio

verfügt über 121 Sub-Codes.

So stellen Sie den Code für einen Kanal ein:

1. Drücken Sie die  -Taste, bis die Codenummer zu blinken beginnt.
2. Drücken Sie die Taste  oder , um die Codenummer auszuwählen.
3. Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen, oder die  -Taste, um die Einrichtung fortzusetzen.

Einstellen und Übertragen von Anruftönen Ihr Funkgerät kann verschiedene Anruftöne an andere Funkgeräte in Ihrer Gruppe übertragen, wenn Sie die Taste  gedrückt haben. Das Radio hat 20 Ruftöne.

So legen Sie einen Anrufton fest:

1. Drücken Sie die Taste , bis der Rufton "CA" angezeigt wird. Die aktuelle Ruftoneinstellung blinkt.
2. Drücken Sie die Taste  oder , um den Rufton zu ändern und abzuhören.
3. Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen, oder die  -Taste, um die Einrichtung fortzusetzen.

Sprachgesteuerte Übertragung (VOX)

Die Übertragung wird durch Sprechen in das Mikrofon des Radios eingeleitet, anstatt die PTT-Taste zu drücken.

1. Um VOX zu aktivieren, drücken Sie die  Taste bis 'VOX' erscheint im Display. Die aktuelle Einstellung(0, 1-3) blinkt.
2. Drücken Sie die Taste  oder , um die Empfindlichkeitsstufe auszuwählen.
3. Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen.

L3=Hohe Empfindlichkeit für ruhige Umgebungen
L2=Mittlere Empfindlichkeit für die meisten Umgebungen
L1=Geringe Empfindlichkeit für laute Umgebungen
L0=VOX-Funktion ausschalten

Zweikanal-Monitor

Hiermit können Sie den aktuellen Kanal und einen anderen Kanal abwechselnd durchsuchen.

Einen anderen Kanal einstellen und Dual Watch starten.

1. Drücken Sie die  -Taste, bis '2CH' im Display angezeigt wird. Die aktuelle Einstellung (OF, 1-16) blinkt.
2. Drücken Sie  oder , um Kanäle auszuwählen.
3. Drücken Sie die PTT-Taste, um das Menü zu verlassen, oder die  -Taste, um die Einrichtung fortzusetzen.
4. Drücken Sie die PTT-Taste oder warten Sie bis zum Timeout-Menü, um Dual Watch zu aktivieren. Der Bildschirm wechselt zwischen Home Channel und Dual Watch Channel.

Um den Dual Watch-Modus zu beenden, rufen Sie das Dual Watch-Menü erneut auf, um die Einstellung OFF auszuwählen.

Hinweis: Wenn Sie denselben Kanal und Code wie den aktuellen Kanal einstellen, funktioniert Dual Watch nicht.

BESONDERE MERKMALE

Tastentöne

Ihr Radio gibt jedes Mal einen Piepton aus, wenn eine der Tasten gedrückt wird (mit Ausnahme der Tasten PTT und ). Halten Sie die Taste  gedrückt, während Sie das Radio einschalten, um den Tastenton ein- oder auszuschalten.

Roger Tone

Sie können Ihr Radio so einstellen, dass nach Beendigung der Übertragung ein eindeutiger Ton gesendet wird.

Halten Sie die Taste  gedrückt, während Sie das Radio einschalten, um den Roger Beep einzuschalten. Wiederholen Sie den Schritt, um Roger Beep auszuschalten.

Tastensperre

Um zu vermeiden, dass Sie versehentlich Ihre Radioeinstellungen ändern:

1. Um das Radio zu sperren, halten Sie die  -Taste gedrückt, bis das angezeigte Tastensperrsymbol  angezeigt wird.
2. Um das Radio zu entsperren, halten Sie die  -Taste gedrückt, bis das Symbol für die Tastensperre  auf dem Display verschwindet.

Scannen von Kanälen

Verwenden Sie die Suchfunktion, um alle Kanäle nach Übertragungen von unbekannten Parteien zu durchsuchen, jemanden in Ihrer Gruppe zu finden, der versehentlich die Kanäle geändert hat, oder um nicht verwendete Kanäle für Ihren eigenen Gebrauch schnell zu finden.

So starten Sie den Scanvorgang:

1. Drücken Sie kurz die Taste . Das **SCAN**-Symbol erscheint im Display und das Radio beginnt, durch die Kanal- und Codekombinationen zu scrollen.
2. Wenn das Radio eine Kanalaktivität erkennt, die mit der Kombination aus Kanal und Code übereinstimmt, hört es auf zu scrollen und Sie können die Übertragung hören.
3. Um zu antworten und mit der sendenden Person zu sprechen, drücken Sie die PTT-Taste innerhalb von 5 Sekunden nach dem ÜbEnde der ertragung.
4. Das Funkgerät scrollt fünf Sekunden nach dem Ende einer empfangenen Aktivität weiter durch die Kanäle.

5. Um den Scanvorgang abubrechen, drücken Sie kurz die Taste 

Hinweise zum Scannen:

1. Wenn Sie die PTT Taste drücken, während das Funkgerät Übdurch inaktive Kanäle blättert, erfolgt die Übertragung auf dem „Heimatkanal“. Der Scanvorgang wird 5 Sekunden nach Ende Ihrer Übertragung fortgesetzt. Sie können jederzeit die  Taste drücken, um den Scanvorgang zu beenden.
2. Wenn das Funkgerät bei einer unerwünschten Übertragung stoppt, können Sie den Scan sofort fortsetzen, indem Sie kurz die   Taste drücken.
3. Wenn das Funkgerät bei einer unerwünschten Übertragung wiederholt stoppt, können Sie diesen Kanal vorübergehend aus der Suchliste entfernen, indem Sie  3 Sekunden lang gedrückt halten. Sie können auf diese Weise mehr als einen Kanal entfernen.
4. Um die entfernten Kanäle in der Suchliste wiederherzustellen, schalten Sie das Funkgerät aus und wieder ein oder beenden Sie den Suchmodus und rufen Sie ihn erneut auf, indem Sie die  Taste drücken.
5. Sie können den Heimatkanal nicht aus der Suchliste entfernen.

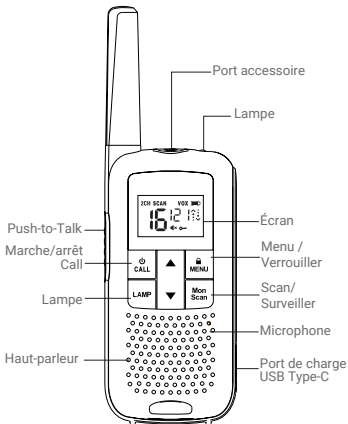
LED Lampe

Ihr Funkgerät verfügt über eine eingebaute LED Lampe. Drücken Sie die Taste einmal kurz, um die Lampe einzuschalten. Drücken Sie erneut, um die Lampe auszuschalten.

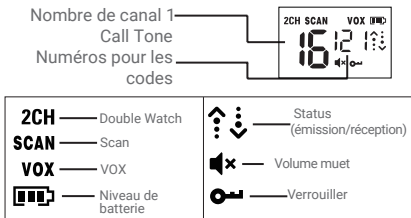
Automatischer Stromsparmmodus

Um die Batteriebensdauer zu verlängern, ist Ihr Funkgerät so ausgelegt, dass es in den Energiesparmodus wechselt, wenn Übnach 5 Sekunden keine ertragung erfolgt. In diesem Modus kann das Funkgerät Sendungen empfangen.

BOUTONS DE COMMANDE



GUIDE D'ÉCRAN



COMMENCER

Installation des trois piles rechargeables AA NiMH

1. Enlevez le clip de ceinture.
2. Avec le dos de la radio face à vous, soulevez le loquet du couvercle de la batterie et retirez le couvercle.
3. Insérez les trois piles AA NiMH avec + et - polarité comme indiqué à l'intérieur.
4. Fermez le couvercle de la batterie fermement.

Compteur de batterie radio

Le nombre de barres () sur l'icône de batterie radio indique la charge restante dans la batterie. Lorsque l'indicateur de batterie radio indique un segment, la radio émet des sifflements périodiques (alerte de pile faible). Lorsque la batterie est faible, la radio émettra une alerte toutes les 10 minutes ou après avoir relâché le bouton PTT.

REMARQUE:

Retirez la batterie de la radio pour la stocker.

Retrait des trois AA NiMH Batterie rechargeable

1. Éteignez la radio.
2. Avec le dos de la radio face à vous, soulevez le loquet du couvercle de la batterie et retirez le couvercle.
3. Fermez le couvercle de la batterie fermement.

REMARQUE:

- Faites attention lorsque vous retirez les piles NiMH. N'utilisez pas d'outils coupants ou conducteurs pour retirer l'une ou l'autre de ces piles.
- Retirez les piles avant de ranger votre radio pendant une période prolongée. Les piles se corrodent avec le temps et peuvent causer des dommages irréversibles à votre radio.
- Ne mélangez pas des piles usagées avec des piles neuves et ne mélangez pas des piles alcalines, des piles standard (carbone-zinc) ou des piles rechargeables (Ni-Cad, Ni-Mh, etc.)

Maintenance de la capacité de la batterie

1. Chargez les piles NiMH une fois tous les 3 mois lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
2. Avant de ranger la radio, retirez la batterie.
3. Conservez les piles NiMH à une température comprise entre -20°C et 35°C et à une faible humidité. Évitez les conditions humides et les matériaux corrosifs.

Utilisation du chargeur USB Type-C

Le chargeur USB Type-C est un port pratique qui vous permet de charger facilement votre batterie NiMH. Utilisez un adaptateur

certifié (5V, $\geq 1A$). N'essayez pas de charger des piles alcalines.

1. Assurez-vous que votre radio est éteinte.
2. Branchez le câble USB Type-C sur le port de chargement USB Type-C de votre radio. Branchez l'autre extrémité du chargeur USB Type-C sur une prise murale.
3. L'indicateur de batterie sur l'écran LCD se déplacera pour indiquer que la batterie est en cours de chargement.

REMARQUE:

Il est recommandé d'éteindre votre radio pendant le chargement. Lorsque vous vous déplacez entre des températures chaudes et froides, ne chargez pas les piles NiMH avant que leur température ne s'y soit habituée (généralement environ 20 minutes). Pour optimiser la durée de vie de la batterie, retirez la radio du chargeur dans les 16 heures. Ne rangez pas la radio alors qu'elle est connectée au chargeur.

Allumer et éteindre votre radio

1. Appuyez longuement sur le bouton  pour allumer / éteindre votre radio. En position ON, la radio émet un bip bref et affiche brièvement toutes les icônes de fonction disponibles sur la radio.
2. L'écran d'affichage affiche ensuite le canal actuel, le code et toutes les fonctionnalités activées. La radio est en mode bidirectionnel.

Réglage du volume

Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes pour écouter le volume.

1. D'abord, appuyez sur  ou  pour déclencher le changement de volume. Vous verrez le niveau de volume actuel à l'écran.
2. Appuyez sur  pour augmenter le volume. Appuyez sur  pour baisser le volume.

3. Lorsque le volume atteint le niveau 0, l'icône muet  apparaît en permanence à l'écran.

Ne tenez pas la radio près de votre oreille. Si le volume est réglé sur un niveau inconfortable, votre oreille pourrait être blessée.

PARLER ET ÉCOUTER

Pour communiquer, toutes les radios de votre groupe doivent être réglées sur le même canal et le même code d'élimination d'interférences.

1. Pour parler, maintenez le bouton PTT enfoncé. Lors de la transmission, l'icône  est affichée.

2. Lorsque vous avez fini de parler, relâchez le PTT bouton.

3. Lors de la réception, l'icône  est affichée. Pour une clarté maximale, tenez la radio à 2 ou 3 centimètres de votre bouche et parlez directement dans le microphone. Ne couvrez pas le microphone pendant que vous parlez.

Gamme de conversation

Votre radio est conçue pour optimiser les performances et améliorer la portée de transmission. N'utilisez pas les radios à moins de cinq pieds de distance.

Bouton moniteur

Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour passer en mode moniteur et écouter les signaux faibles sur le canal actuel. Vous pouvez également écouter le volume de la radio lorsque vous ne recevez pas. Cela vous permet de régler le volume, si nécessaire. Vous pouvez également appuyer sur le bouton  pour vérifier l'activité du canal actuel avant de parler.

Push-to-talk Délai d'attente

Pour éviter les transmissions accidentelles et préserver la vie de la batterie, la radio cessera de transmettre si vous appuyez sur le bouton PTT pendant 60 secondes en continu.

OPTIONS DE MENU

Sélection du canal

Le canal est la fréquence à laquelle la radio est utilisée pour la transmission.

1. Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que le numéro de chaîne commence à clignoter.
2. Appuyez sur le bouton  ou  pour changer le numéro de canal.
3. Appuyez sur le bouton PPT pour quitter le menu ou sur le bouton  pour continuer la configuration.

Sélection du code d'élimination d'interférences

Les sous-codes aident à minimiser les interférences en bloquant la transmission à partir de sources inconnues. Votre radio a 121 sous-codes.

Pour définir le code d'un canal:

1. Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que le numéro de code commence à clignoter.
2. Appuyez sur le bouton  ou  pour sélectionner le numéro de code.
3. Appuyez sur le bouton PPT pour quitter le menu ou sur le bouton  pour continuer la configuration.

Réglage et transmission des tonalités d'appel

Votre radio peut transmettre différentes tonalités d'appel à d'autres radios de votre groupe lorsque vous avez appuyé sur le bouton . La radio a 20 tonalités d'appel.

Pour définir une tonalité d'appel:

1. Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que la tonalité d'appel "CA" apparaisse. Le réglage actuel de la tonalité d'appel clignote.
2. Appuyez sur le bouton  ou  pour changer et écouter la tonalité d'appel.
3. Appuyez sur le bouton PPT pour quitter le menu ou sur le bouton  pour continuer la configuration.

Transmission à commande vocale (VOX)

La transmission est lancée en parlant dans le microphone de la radio au lieu d'appuyer sur le bouton PTT.

1. Pour activer VOX, appuyez sur la touche  jusqu'à ce que "VOX" apparaisse à l'écran. Le réglage actuel (0, 1-3) clignotera.
2. Appuyez sur le bouton  ou  pour sélectionner le niveau de sensibilité.menu.
3. Appuyez sur le bouton PPT pour quitter le menu.

L3 = Sensibilité élevée pour les environnements calmes
L2 = Sensibilité moyenne pour la plupart des environnements
L1 = faible sensibilité pour les environnements bruyants
L0 = désactiver la fonction VOX

Moniteur à double canal

Vous permet de balayer le canal actuel et un autre canal alternativement.Pour définir un autre canal et démarrer la surveillance double.

1. Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que "2CH" apparaisse à l'écran. Le réglage actuel (OF, 1-16) clignotera.
2. Appuyez sur  ou  pour sélectionner les chaînes.
3. Appuyez sur le bouton PPT pour quitter le menu ou sur le

bouton  pour continuer la configuration.

4. Appuyez sur le bouton PPT ou attendez que le menu de temporisation pour activer la double veille. L'écran alterne entre la chaîne de réception et la chaîne de surveillance double. Pour mettre fin au mode Double veille, entrez à nouveau dans le menu Double veille pour sélectionner le réglage OFF.

REMARQUE:

Si vous définissez le même canal et le même code que le canal actuel, la surveillance double ne fonctionne pas.

ARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES

Tonalités du clavier

Votre radio émet un bip chaque fois que l'une des touches est appuyée (à l'exception des touches PTT et le bouton ). Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé tout en allumant la radio pour activer / désactiver la tonalité du clavier.

Tonalité de Roger

Vous pouvez régler votre radio pour qu'elle transmette une tonalité unique une fois la transmission terminée. Maintenez enfoncé le bouton  tout en allumant la radio pour activer le Roger Beep. Répétez cette étape pour désactiver le Roger Beep.

Verrouillage du clavier

Pour éviter de modifier accidentellement vos paramètres radio:

1. Pour verrouiller la radio, maintenez le bouton  enfoncé jusqu'à ce que l'icône de l'indicateur de verrouillage des touches  apparaisse.

2. Pour déverrouiller la radio, maintenez le bouton  enfoncé jusqu'à ce que l'icône de l'indicateur de verrouillage des touches  disparaisse.

Canaux du scan

Utilisez scan pour rechercher dans tous les canaux les émissions émises par des tiers inconnus, pour rechercher une personne de votre groupe qui a accidentellement changé de chaîne ou pour trouver rapidement les chaînes inutilisées destinées à votre propre usage.

Pour commencer le scan:

1. Appuyez brièvement sur le bouton , l'icône **SCAN** apparaîtra à l'écran et la radio commencera à faire défiler les combinaisons de canaux et de codes.
2. Lorsque la radio détecte une activité correspondant à la combinaison canal/ code, le défilement cesse et la transmission est entendue.
3. Appuyez sur le bouton PPT dans les cinq secondes suivant la fin de la transmission pour répondre et parler à la personne qui transmet.
4. La radio reprendra le défilement des canaux cinq secondes après la fin de toute activité reçue.
5. Appuyez brièvement sur le bouton  pour arrêter le scan.

Notes de scan:

1. Si vous appuyez sur le bouton PPT pendant que la radio fait défiler des canaux inactifs, la transmission se fera sur le " canal domestique". Le scan reprendra cinq secondes après la fin de votre transmission . Vous pouvez appuyer sur le bouton  pour arrêter le scan à tout moment.
2. Si la radio s'arrête sur une transmission non désirée, vous pouvez immédiatement reprendre le scan en appuyant

brèvement sur le bouton vous pouvez immédiatement reprendre le balayage en appuyant brièvement sur le bouton ▲ ou ▼.

3. Si la radio s'arrête à plusieurs reprises lors d'une émission indésirable, vous pouvez supprimer temporairement ce canal de la liste de scan en maintenant la touche ▲ ou ▼ enfoncé pendant trois secondes. Vous pouvez supprimer plus d'un canal de cette manière.

4. Pour rétablir les chaînes supprimées dans la liste de scan, éteignez la radio, puis rallumez-la ou quittez de nouveau dans le mode de scan en appuyant sur le bouton .

5. Vous ne pouvez pas supprimer le canal principal de la liste de scan.

LED Lampe

Votre radio a une lampe à LED intégrée.

Appuyez brièvement sur le bouton une fois pour allumer la lampe, appuyez à nouveau pour éteindre la lampe.

Économie d'énergie automatique

Pour une meilleure autonomie de la batterie, votre radio est conçue pour basculer en mode économie d'énergie lorsque aucune transmission n'a eu lieu après 5 secondes. La radio peut recevoir des transmissions dans ce mode.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

СОВЕТЫ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ:

Устройство представляет собой приемопередатчик, работающий с радиоволнами в диапазоне 446 МГц. Передача сигнала может быть нарушена из-за внешних воздействий, таких как другие рации, передатчики, беспроводные телефоны итд.

Если ваша рация принимает или создает помехи, это обычно решается переключением канала.

Использование этой рации разрешено во всех странах ЕС.

Если вы хотите привезти свое устройство в страны за пределами ЕС, ознакомьтесь с местными ограничениями на использование оборудования PMR446 соответствующей страны.

Имейте в виду, что сигнал устройства также может быть услышан чужими рациями или приемниками.

Запрещается вносить какие-либо изменения в электронику или антенну устройства. Обслуживание может выполняться только квалифицированными специалистами. Никогда не используйте устройство на открытом воздухе во время грозы.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА:

- Если производится возврат, пожалуйста, верните ее своему поставщику; они гарантируют экологически чистую переработку.
- Разряженные батареи можно вернуть поставщику этих раций или вы можете отнести их в пункт сбора химических отходов.

- Никогда не выбрасывайте разряженные батарейки или отработавшие аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.

СПАСИБО!

Мы благодарны, что вы выбрали наши портативные радиостанции. Эти рации созданы для обеспечения надежной и качественной связи с максимальной эффективностью. Приемопередатчики включают в себя новейшие передовые технологии. В результате мы уверены, что вы останетесь довольны качеством и характеристиками этого продукта!

Безопасность продукта и радиочастотное воздействие для персональных средств связи:

Перед использованием этой радиостанции прочтите



руководство, которое содержит важные инструкции по эксплуатации для безопасного использования, осведомленность об энергии радиочастот, информацию об управлении и инструкции по эксплуатации для соблюдения пределов воздействия радиочастотной энергии применимо к национальным и международным стандартам, а также прочтите инструкцию по эксплуатации для безопасного использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Воздействие радиочастотной энергии и руководство по безопасности продукта для портативных раций.

Эта портативная радиостанция использует электромагнитную энергию в радиочастотном (РЧ) спектре для обеспечения связи между двумя или более

пользователями на расстоянии. Радиочастотная энергия, которая при неправильном использовании может нанести вред и стать причиной травм.

Все рации спроектированы, изготовлены и испытаны на соответствие установленным правительством уровням радиочастотного воздействия. Кроме того, производители также рекомендуют специальные инструкции по эксплуатации для пользователей раций. Эти инструкции важны, потому что они информируют пользователей о воздействии радиочастотной энергии и рассказывают о том, как её контролировать.

Для получения дополнительной информации о том, что такое воздействие радиочастотной энергии и как контролировать её воздействие, чтобы обеспечить соблюдение установленных пределов воздействия радиочастотного излучения:

<http://www.who.int/en/>

Постановления местных органов власти

Если радиостанции используются для работы, то Постановления местных органов власти требуют, чтобы пользователи были полностью осведомлены об их воздействии и были в состоянии контролировать их воздействие, чтобы соответствовать профессиональным требованиям. Осведомленность о воздействии может быть повышена за счет использования этикетки продукта, направляющей пользователей к конкретной информации об осведомленности пользователей. Ваша портативная

радиостанция имеет этикетку продукта RF Exposure. Кроме того, ваше руководство пользователя или отдельный буклет по технике безопасности содержат информацию и инструкции по эксплуатации, необходимые для контроля радиочастотного облучения и соблюдения требований соответствия.

Лицензия на использование средств связи

Государство определяет классификацию радиостанций, профессиональные лицензируемые радиостанции работают на радиочастотах, которые регулируются местными отделами управления в области связи (FCC, ISSED, OFCOM, ANFR, BFTK, Bundesnetzagentur...). Для передачи на этих частотах вы должны иметь лицензию, выданную ими. Подробная классификация и правила применения ваших радиостанций также регулируется этими организациями.

Пожалуйста, свяжитесь с отделом по надзору в области связи местного самоуправления для получения дополнительной информации.

Использование данного радиопередающего устройства за пределами страны, в которой оно предназначалось для применения, регулируется государственными постановлениями и может быть запрещено.

Несанкционированная модификация и настройка:

Изменения или модификации, не одобренные в явной форме стороной, ответственной за соответствие требованиям, могут привести к аннулированию полномочий пользователя, предоставленных местными государственными органами по управлению в области

радио, для эксплуатации этой радиостанции. Для соблюдения соответствующих требований регулировка передатчика должна выполняться только лицом или под наблюдением лица, имеющего техническую квалификацию для выполнения технического обслуживания и ремонта передатчиков в частных наземных подвижных и фиксированных службах, как удостоверено организацией, представляющей пользователя этих услуг. Замена какого-либо компонента передатчика (кристалла, полупроводника и т. д.), несанкционированного местными органами управления в области связи, может привести к нарушению таковых правил.

Требования CE:

- (Простая декларация соответствия ЕС) заявляет, что тип радиооборудования соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы RED 2014/53/EU, Директивы ROHS 2011/65/EU и Директивы WEEE 2012/19/EC.

- Информация об ограничениях

Этот продукт можно использовать в странах и регионах ЕС, включая: Бельгию (BE), Болгарию (BG), Чешскую Республику (CZ), Данию (DK), Германию (DE), Эстонию (EE), Ирландию (IE), Грецию (EL), Испания (ES), Франция (FR), Хорватия (HR), Италия (IT), Кипр (CY), Латвия (LV), Литва (LT), Люксембург (LU), Венгрия (HU), Мальта (MT), Нидерланды (NL), Австрия (AT), Польша (PL), Португалия (PT), Румыния (RO), Словения (SI), Словакия (SK), Финляндия (FI), Швеция (SE) и Соединенное Королевство (Великобритания).

Предупреждающую информацию об ограничении частоты

см. на упаковке или в разделе руководства.

- Утилизация

Символ перечеркнутого мусорного бака на изделии, документации или упаковке напоминает вам о том, что в Европейском Союзе все электрические и электронные изделия, батареи и аккумуляторы (перезаряжаемые батареи) должны быть доставлены в специально отведенные места для сбора в конце срока их службы. Не утилизируйте эти изделия вместе с несортированными бытовыми отходами. Утилизируйте их в соответствии с законами вашего региона.

Информация о радиочастотном воздействии

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать радиостанцию без надлежащей антенны, так как это может повредить радиостанцию, а также привести к превышению пределов радиочастотного воздействия. Надлежащей антенной является антенна, поставляемая с данным радиоприемником производителем, или антенна, специально разрешенная производителем для использования с этим радио, и коэффициент усиления антенны не должен превышать указанный производителем коэффициент усиления.
- **НЕ ПЕРЕДАВАЙТЕ** более 50% общего времени использования радио, так как это может привести к нарушению требований соответствия по уровню радиочастотного излучения.
- Во время передачи ваша радиостанция генерирует радиочастотную энергию, которая может создавать помехи другим устройствам или системам. Чтобы избежать таких помех, выключайте радио в местах, где для этого установлены соответствующие знаки.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать передатчик в местах, чувствительных к электромагнитному излучению, таких как больницы, самолеты и места проведения взрывных работ.
- Для портативного устройства - этот передатчик может работать с антенной (антеннами), задокументированной в этой документации, в конфигурациях Push-to-Talk и в нателных конфигурациях. Соблюдение требований к радиочастотному излучению ограничено конкретными конфигурациями зажимов для ремня и аксессуаров, как указано в этой документации, а расстояние между пользователем и устройством или его антенной должно составлять не менее 2,5 см.
- Для Мобильного устройства, во время работы расстояние между пользователем и антенной регулируется действующими нормами. Это безопасное расстояние обеспечит достаточное расстояние от правильно установленной внешней антенны для удовлетворения требований к радиочастотному излучению.
- Профессиональное/контролируемое радио, это радио предназначено и классифицируется как «Только для профессионального/контролируемого использования», что означает, что оно должно использоваться только во время работы лицами, осведомленными об опасностях и способах минимизации таких опасностей; НЕ предназначено для использования непрофессиональными пользователями/в неконтролируемой среде.
- Непрофессиональное применение/неконтролируемое радио, это радио предназначено и классифицируется как «непрофессиональное/неконтролируемое использование».

Руководство по соблюдению требований и контролю за воздействием радиочастотного излучения и инструкции по эксплуатации

Чтобы контролировать воздействие и обеспечить соблюдение пределов воздействия на рабочем месте/в контролируемой среде, всегда соблюдайте следующие процедуры

Рекомендации:

- Инструкции по информированию пользователя должны сопровождать устройство при передаче другим пользователям.
- Не используйте это устройство, если описанные здесь эксплуатационные требования не соблюдены.

Инструкции по эксплуатации:

- Передача не более 50% общего времени использования. Для передачи (разговора) нажмите кнопку «Нажми и говори» (PTT). Чтобы принимать вызовы (прослушивать), отпустите кнопку PTT. Передача 50% от общего времени или меньше важна, потому что радио генерирует измеримое воздействие радиочастотной энергии только при передаче с точки зрения соответствия стандартам.
- Передавайте только тогда, когда люди, находящиеся вне автомобиля, находятся на расстоянии не менее рекомендуемого минимального бокового расстояния от правильно установленной в соответствии с инструкциями по установке внешней антенны.
- При размещении перед лицом или надетой на тело, всегда помещайте радиостанцию в утвержденный зажим, держатель, кобуру, футляр или нательный ремень для этого

изделия. Важно использовать утвержденные аксессуары для ношения на теле, поскольку использование неутвержденных аксессуаров может привести к уровням воздействия, которые превышают пределы воздействия РЧ IEEE/ICNIRP.

Режим портативного радио

Держите радиостанцию в вертикальном положении так, чтобы микрофон (и другие части радиостанции, включая антенну) находились на расстоянии не менее 2,5 см (один дюйм) от носа или губ. Антенну следует держать подальше от глаз. Важно держать радиостанцию на правильном расстоянии, так как радиочастотное воздействие уменьшается с увеличением расстояния от антенны.

Режим телефона

При поступлении или приеме телефонного звонка держите радиоустройство так же, как беспроводной телефон. Говорите прямо в микрофон.

Электромагнитные помехи/совместимость

ПРИМЕЧАНИЕ: Почти каждое электронное устройство восприимчиво к электромагнитным помехам (ЭМП), если оно недостаточно экранировано, спроектировано или иным образом сконфигурировано для обеспечения электромагнитной совместимости.

Избегайте удушья

Мелкие детали. Не для детей младше 3 лет.

Выключайте питание радиостанции в

следующих случаях:

- Выключайте радиостанцию перед извлечением (установкой) аккумулятора или аксессуара или перед зарядкой аккумулятора.
- Выключайте радиостанцию, когда находитесь в потенциально опасных условиях: рядом с электрическими детонаторами, во взрывоопасных зонах, во взрывоопасных средах (горючий газ, частицы пыли, металлический порошок, зерновая мука и т.д.).
- Выключайте радио, когда заправляетесь топливом или припаркованы на заправочных станциях.
- Во избежание электромагнитных помех и/или конфликтов с другим радиооборудованием.
- Выключайте радиостанцию в любом учреждении, где размещены уведомления об этом, в больницах или медицинских учреждениях (кардиостимуляторы, слуховые аппараты и другие медицинские устройства) может использоваться оборудование, чувствительное к радиочастотной энергии.
- Выключайте радио на борту самолета. Любое использование радио должно соответствовать применимым правилам и инструкциям экипажа воздушного судна.

Защитите свой слух:

- Используйте самую низкую громкость, необходимую для работы.
- Увеличивайте громкость, только если вы находитесь в шумной обстановке.
- Уменьшите громкость перед подключением гарнитуры или динамика.

- Ограничьте время использования гарнитуры или наушников на высокой громкости.
- При использовании радиостанции без гарнитуры или динамика не подносите динамик радиостанции непосредственно к уху.
- Будьте осторожны с наушниками, возможно, чрезмерное звуковое давление в наушниках и гарнитурах может привести к потере слуха. Примечание. Воздействие громких шумов из любого источника в течение длительного периода времени может временно или навсегда повлиять на ваш слух. Чем выше громкость радио, тем меньше времени требуется, чтобы ваш слух мог ухудшиться. Повреждение слуха от громкого шума иногда поначалу незаметно и может иметь накопительный эффект.

Избегайте ожогов

Антенны

- Не используйте портативные радиостанции с поврежденной антенной. Если поврежденная антенна соприкоснется с кожей во время использования радиостанции, это может привести к легкому ожогу.

Батареи (если применимо)

- Когда токопроводящие материалы, такие как украшения, ключи или цепочки, касаются открытых контактов батарей, может замкнуться электрическую цепь (короткое замыкание батарей) и нагреться, что может привести к телесным повреждениям, таким как ожоги. Соблюдайте осторожность при обращении с любой батареей, особенно при помещении ее в карман, сумку или другой контейнер с металлическими предметами.

Длительная передача

- Когда трансивер используется для длительных передач,

радиатор и корпус нагреваются.

Безопасная Эксплуатация

Запрещено

- Не используйте зарядное устройство на открытом воздухе или во влажной среде, используйте его только в сухих местах/условиях.
- Не разбирайте зарядное устройство, это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не используйте зарядное устройство, если оно сломано или каким-либо образом повреждено.
- Не размещайте портативную радиостанцию над подушкой безопасности или в зоне раскрытия подушки безопасности. Радио может быть брошено с большой силой и причинить серьезные травмы пассажирам автомобиля при срабатывании подушки безопасности.

Для снижения риска

- При отсоединении зарядного устройства тяните за вилку, а не за шнур.
- Отключите зарядное устройство от розетки переменного тока, прежде чем приступить к обслуживанию или очистке.
- Адаптер должен быть установлен рядом с оборудованием и должен быть легко доступен.

ОПАСНО:

- замена батареи неподходящим типом, которая может нарушить защиту (например, в случае некоторых типов литиевых батарей);
- бросание батареи в огонь или горячую печь либо механическое дробление или разрезание батареи, что может привести к взрыву;
- оставлять батарею в окружающей среде с чрезвычайно высокой температурой, что может привести к взрыву или

утечке горючей жидкости или газа;
– батарея подвергается воздействию крайне низкого давления воздуха, что может привести к взрыву или утечке горючей жидкости или газа.

Одобрённые аксессуары

• Данное радио соответствует рекомендациям по радиочастотному излучению при использовании аксессуаров, поставляемых или предназначенных для данного продукта. Использование других принадлежностей может не обеспечивать соблюдение рекомендаций по радиочастотному излучению и может нарушать правила.

ИНФОРМАЦИЯ О SAR ДЛЯ CE

Макс. Уровень(и) SAR Зарегистрированный	Предел (Вт/кг)
0,883 Вт/кг 10 г SAR перед лицом 0,963 Вт/кг 10 г SAR при ношении на теле	2.0

КАНАЛ И ЧАСТОТЫ

Каналы	Частота канала (МГц)	Макс. выходная мощность
1	446,00625	0,5 Вт
2	446,01875	0,5 Вт
3	446,03125	0,5 Вт
4	446,04375	0,5 Вт
5	446,05625	0,5 Вт
6	446,06875	0,5 Вт
7	446,08125	0,5 Вт
8	446,09375	0,5 Вт
9	446,10625	0,5 Вт
10	446,11875	0,5 Вт
11	446,13125	0,5 Вт
12	446,14375	0,5 Вт
13	446,15625	0,5 Вт
14	446,16875	0,5 Вт
15	446,18125	0,5 Вт
16	446,19375	0,5 Вт

Примечание:

* Каналы с 9 по 16 следует использовать только в странах, где эти частоты разрешены государственными органами. Каналы с 9 по 16 запрещены в России.

ИНСТРУКЦИЯ

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ



ОПИСАНИЕ ЭКРАНА



ПРИСТУПАЯ К РАБОТЕ

Установка трех никель-металлогидридных аккумуляторов АА

1. Снимите зажим для ремня.
2. Повернув радиостанцию задней стороной к себе, поднимите защелку крышки аккумуляторного отсека и снимите крышку.
3. Вставьте три никель-металлогидридных аккумулятора АА, соблюдая полярность + и –, как показано на рисунке.
4. Плотно закройте крышку батарейного отсека.

Индикатор батареи

Количество делений () на показанном значке батареи радиостанции указывает на оставшийся заряд батареи. Когда индикатор заряда батареи радиостанции показывает один сегмент, радиостанция периодически издает звуковой сигнал

(предупреждение о низком заряде батареи). При низком заряде батареи радиостанция будет издавать звуковой сигнал каждые 10 минут или после отпускания РТТ.

Примечание: Извлеките аккумулятор, если радиостанция не будет использоваться длительное время.

Извлечение трех никель-металлогидридных аккумуляторов типоразмера АА

1. Выключите радиостанцию.
2. Повернув радиостанцию задней стороной к себе, поднимите защелку крышки батарейного отсека и снимите крышку.
3. Плотно закройте крышку аккумуляторного отсека.

Примечание:

- Будьте осторожны при извлечении NiMH аккумуляторов. Не используйте острые или токопроводящие инструменты для извлечения любой из этих батарей.
- Извлекайте батареи перед тем, как убрать радиостанцию на длительное хранение. Батареи со временем подвергаются коррозии и могут привести к необратимому повреждению вашего радио.
- Не смешивайте старые и новые батарейки и Не смешивайте щелочные, стандартные (угольно-цинковые) или перезаряжаемые (никель-кадмиевые, никель-металлогидридные и т. д.) батарейки.

Поддержание емкости батареи

1. Заряжайте никель-металлогидридные батареи каждые 3 месяца, когда они не используются.

2. Перед помещением радиостанции на хранение извлеките аккумулятор.
3. Храните NiMH аккумуляторы при температуре от -20 °C до 35 °C и низкой влажности. Избегайте влажных условий и коррозионных материалов.

Использование зарядного устройства USB Type-C

Разъём USB Type-C представляет собой удобный порт, который позволяет заряжать NiMH-аккумулятор.

Используйте сертифицированный адаптер (5 В, ≥ 1 А). Не пытайтесь заряжать щелочные батареи.

1. Убедитесь, что ваше радио выключено.
2. Подключите кабель USB Type-C к зарядному порту USB Type-C на радиостанции. Подключите другой конец зарядного устройства USB Type-C к сетевой розетке.
3. Индикатор батареи на ЖК-дисплее будет двигаться, показывая, что батарея заряжается.

Примечание.

Во время зарядки рекомендуется выключать радиостанцию.

При перемещении радиостанции между средой с высокой и низкой температурой окружающей среды не заряжайте никель-металлогидридные аккумуляторы до тех пор, пока температура аккумуляторов не акклиматизируется (обычно около 20 минут).

Для оптимизации срока службы батареи извлеките радиостанцию из зарядного устройства в течение 16 часов. Не храните радиостанцию, когда она подключена к зарядному устройству.

Включение и выключение радиостанции

1. Нажмите и удерживайте  , чтобы включить или выключить радиостанцию. В положении ON радио издает звуковой сигнал и на короткое время показывает все значки функций, доступных на радио.
2. Затем на экране дисплея отобразится текущий канал, код и все включенные функции. Радио находится в обычном режиме эксплуатации.

Настройка громкости

Нажмите и удерживайте кнопку  в течение трех секунд, чтобы прослушать уровень громкости.

1. Сначала нажмите либо  или  , чтобы вызвать изменение громкости. Вы увидите текущий уровень громкости на экране.
2. Нажмите  чтобы увеличить громкость. Нажмите  , чтобы уменьшить громкость.
3. Когда громкость достигает уровня 0  , на экране постоянно появляется значок. Не держите радиостанцию близко к уху. Если громкость установлена на некомфортный уровень, это может привести к повреждению слуха.

ПРИЁМ И ПЕРЕДАЧА

Для общения все радиостанции в вашей группе должны быть настроены на один и тот же канал и код подавления помех (групповой код).

1. Чтобы говорить, нажмите и удерживайте РТТ . При передаче  , отображается значок.
2. Когда вы закончите говорить, отпустите РТТ кнопку.
3. При приёме  , отображается значок.

Для максимальной четкости держите радиостанцию на расстоянии 2–3 сантиметра от вашего рта и говорите прямо в микрофон. Не закрывайте микрофон во время разговора.

Дальность разговора

Ваша радиостанция предназначена для обеспечения максимальной производительности и дальности передачи. Не используйте радиостанции на расстоянии менее полтора метров друг от друга.

Кнопка мониторинга

Нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд, чтобы войти в режим мониторинга и прослушивать слабые сигналы на текущем канале. Вы также можете проверить уровень громкости радио, когда вы не принимаете. Это позволяет при необходимости регулировать громкость. Вы также можете нажать кнопку , чтобы проверить активность на текущем канале, прежде чем говорить.

Таймер тайм-аута

Для предотвращения случайных передач и экономии заряда батареи, радио прекратит передачу, если вы удерживаете кнопку **PTT** в течение 60 секунд.

ПАРАМЕТРЫ МЕНЮ

Выбор канала

Канал — это частота, которую радио использует для передачи.

1. Для выбора канала нажимайте кнопку , пока номер канала не начнет мигать.

2. Нажмите кнопку  или  , чтобы изменить номер канала.
3. Нажмите **РТТ** , чтобы выйти из меню, или  чтобы продолжить настройку.

Выбор кода шумоподавителя (групповой код)

Код подавления помех помогает свести к минимуму помехи, блокируя передачу из неизвестных источников. Ваше радио имеет 121 код подавления помех.

Чтобы установить код для канала:

1. Нажимайте  кнопку, пока номер кода не начнет мигать.
2. Нажмите кнопку  или  для выбора номера кода.
3. Нажмите кнопку **РТТ**, чтобы выйти из меню, или кнопку  , чтобы продолжить настройку.

Настройка и передача сигналов вызова

Ваша радиостанция может передавать различные сигналы вызова на другие радиостанции в вашей группе, когда вы нажимаете кнопку  Радио имеет 20 сигналов вызова.

Чтобы установить сигнал вызова:

1. Нажимайте кнопку  , пока не появится сигнал вызова «СА» . Текущая настройка тона вызова мигает.
2. Нажмите кнопку  или  , чтобы изменить и прослушать сигнал вызова.
3. Нажмите **РТТ** , чтобы выйти из меню, или  , чтобы продолжить настройку.

Голосовое управление передачей (VOX)

Передача инициируется разговором в микрофон радиостанции вместо нажатия **РТТ**.

1. Чтобы активировать VOX, нажимайте кнопку  пока на дисплее не появится надпись «VOX». Текущая настройка (0, 1-3) будет мигать.
2. Нажмите кнопку  или , чтобы выбрать уровень чувствительности.
3. Нажмите **РТТ** чтобы выйти из меню.

L3=Высокая чувствительность для тихой среды
L2=Средняя чувствительность для большинства сред
L1=Низкая чувствительность для шумной среды
L0=Отключить функцию VOX

Двухканальный мониторинг

Позволяет попеременно сканировать текущий канал и дополнительный канал.

Чтобы установить другой канал и начать двойное прослушивание.

1. Нажимайте кнопку , пока на дисплее не появится «2CH». Текущая настройка (OF, 1-16) будет мигать.
2. Нажмите  или  для выбора каналов.
3. Нажмите **РТТ**, чтобы выйти из меню, или , чтобы продолжить настройку.
4. Нажмите **РТТ** или подождите, пока меню не исчезнет, чтобы активировать наблюдение за двумя каналами. Экран будет переключаться между домашним каналом и дополнительным каналом.

Чтобы выйти из режима прослушивания двух каналов, снова войдите в меню двухканального мониторинга, чтобы выбрать настройку OFF.

Примечание: Если вы установите тот же канал и тот же код, что и текущий канал, двойное прослушивание не работает.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Звуки клавиатуры

Ваша радиостанция издает звуковой сигнал при каждом нажатии одной из кнопок (кроме **PTT** и )

Нажмите и удерживайте  при включении радиостанции, чтобы включить или выключить звук клавиатуры.

Сигнал окончания передачи (Роджер)

Вы можете настроить радиостанцию на передачу уникального сигнала по окончании передачи.

Нажмите и удерживайте  при включении, чтобы включить звуковой сигнал Roger. Повторите шаг, чтобы отключить звуковой сигнал Roger.

Блокировка клавиатуры

Чтобы предотвратить изменение настроек радиостанции:

1. Чтобы заблокировать радиостанцию, нажмите и удерживайте кнопку  пока значок индикатора блокировки  не появится на дисплее.
2. Чтобы разблокировать радио, нажмите и удерживайте кнопку , пока индикатор блокировки клавиатуры  не исчезнет с дисплея.

Сканирование каналов

Используйте сканирование для поиска передач по всем

каналам, чтобы найти кого-то в вашей группе, если кто-то случайно переключил каналы, или чтобы быстро найти неиспользуемые каналы для собственного использования.

Чтобы начать сканирование:

1. Кратко нажмите кнопку , значок **SCAN** появится на дисплее и радиостанция начнет прокручивать комбинации каналов и кодов.
2. Когда радиостанция обнаруживает активность на канале, совпадающую с комбинацией канала и кода, прокрутка прекращается, и вы можете слышать передачу.
3. Чтобы ответить и поговорить с человеком, который ведет передачу, нажмите **PTT** в течение 5 секунд после окончания передачи на обнаруженном канале.
4. Радио возобновит прокрутку каналов через пять секунд после окончания любой принимаемой активности.
5. Чтобы остановить сканирование, временно нажмите кнопку .

Примечания по сканированию:

1. Если вы нажмете кнопку **PTT**, когда радио прокручивает неактивные каналы, передача будет на «домашнем канале». Сканирование возобновится через 5 секунд после окончания передачи.
Вы можете нажать кнопку , чтобы остановить сканирование в любое время.
2. Если радио останавливается на нежелательной передаче, вы можете немедленно возобновить сканирование, временно нажав кнопку  или .
3. Если радио постоянно останавливается на нежелательной передаче, вы можете временно удалить этот канал из списка сканирования, нажав и удерживая

▲ или ▼ в течение 3 секунд. Таким образом, вы можете удалить из списка сканирования более одного канала.

4. Чтобы восстановить удаленный(е) канал(ы) в списке сканирования, выключите и снова включите радиостанцию или выйдите из режима сканирования и снова войдите в него, нажав кнопку .

5. Вы не можете удалить домашний канал из списка сканирования.

Светодиодная лампа

Ваша радиостанция имеет встроенную светодиодную лампу. Коротко нажмите кнопку один раз, чтобы включить лампу, нажмите еще раз, чтобы выключить лампу.

Автоматическое энергосбережение

Для увеличения срока службы батареи, радиостанция переключается в режим энергосбережения при отсутствии передачи в течение 5 секунд. В этом режиме радио может принимать передачи.

BOTONES DE CONTROL



PANTALLA GUÍA

Números de canal

Tono de llamada

Números para
códigos



2CH	— Doble reloj		— Estado (transmitir / recibir)
SCAN	— Escanear		— Volumen Mudo
VOX	— VOX		— Bloquear
	— Medidor de baterí		

EMPEZANDO

Instalación de la batería recargable de tres AA NiMH

1. Retire el clip para el cinturón.
2. Con la parte posterior de la radio hacia usted, levante el pestillo de la tapa de la batería y retire la tapa.
3. Inserte las tres pilas AA NiMH con polaridad + y - como se muestra en el interior.
4. Cierre la tapa de la batería firmemente.

Medidor de batería de radio

El número de barras () en el icono de batería de radio que se muestra indica la carga restante en la batería. Cuando el medidor de batería de radio muestra un segmento, la radio emite un pitido periódicamente (Alerta de batería baja). En estado de batería baja, la radio emitirá la alerta cada 10 minutos o después de soltar el botón PTT.

Nota: Retire la batería de la radio para fines de almacenamiento.

Extracción de la batería recargable de tres AA NiMH

1. Apague la radio.
2. Con la parte posterior de la radio hacia usted, levante el pestillo de la tapa de la batería y retire la tapa.
3. Cierre la tapa de la batería firmemente.

Nota:

- Tenga cuidado al retirar las baterías de NiMH. No use herramientas afiladas o conductoras para quitar cualquiera de estas baterías.
- Retire las baterías antes de guardar su radio por largos períodos de tiempo. Las baterías se corroen con el tiempo y pueden causar daños permanentes a su radio.
- No mezcle pilas viejas y nuevas y no mezcle pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) o recargables (ni-cad, ni-mh, etc.).

Mantenimiento de la capacidad de la batería

1. Cargue las baterías de NiMH una vez cada 3 meses cuando no esté en uso.
2. Antes de guardar la radio, retire la batería.
3. Almacene las baterías de NiMH a una temperatura entre -20°C a 35°C y con poca humedad. Evitar condiciones de humedad y materiales corrosivos.

Usando el cargador USB Type-C

El cargador USB Type-C es un puerto útil que le permite cargar convenientemente su batería NiMH. Use un adaptador certificado (5V, $\geq 1A$). No intente cargar baterías alcalinas.

1. Asegúrese de que su radio esté apagada.
2. Enchufe el cable USB Type-C en el micro Puerto de carga USB

Type-C en su radio. Conecte el otro extremo del cargador USB Type-C a la toma de corriente de la pared.

3. El medidor de batería en la pantalla LCD se moverá para indicar que la batería se está cargando.

Nota:

Se recomienda apagar su radio mientras se carga. Cuando se mueva entre temperaturas altas y bajas, no cargue las baterías de NiMH hasta que la temperatura de la batería se aclimate (generalmente unos 20 minutos). Para una vida útil óptima de la batería, retire la radio del cargador en 16 horas. No guarde la radio mientras está conectado al cargador.

Encendido y apagado de su radio

1. Presione y mantenga presionado el botón  para encender / apagar su radio. En la posición ON, la radio emite un pitido y muestra brevemente todos los íconos de funciones disponibles en la radio.
2. La pantalla muestra el canal actual, el código y todas las funciones que están habilitadas. La radio está en modo bidireccional.

Ajuste del volumen

Mantenga presionado el botón  durante tres segundos para escuchar el nivel de volumen.

1. Primero presione  o  para activar el cambio de volumen. Verá el nivel de volumen actual en la pantalla.
2. Presione para subir el volumen. Presione para bajar el volumen.
3. Cuando el volumen alcanzó el nivel 0,  el icono de silencio aparece permanentemente en la pantalla. No sostenga la radio cerca de su oído. Si el volumen se ajusta a un nivel incómodo, podría dañar su oído.

HABLANDO Y ESCUCHANDO

Para comunicarse, todas las radios de su grupo deben estar configuradas en el mismo canal y código eliminador de interferencia.

1. Para hablar, mantenga presionado el botón PTT. Al transmitir, se muestra el icono .
2. Cuando termine de hablar, suelte el botón PTT.
3. Al recibir, se muestra el icono . Para mayor claridad, sostenga la radio a una distancia de 2 a 3 centímetros de su boca y hable directamente al micrófono. No cubra el micrófono mientras habla.

Rango de conversación

Su radio está diseñada para maximizar el rendimiento y mejorar el rango de transmisión. No use las radios a menos de cinco pies de distancia.

Botón de monitor

Mantenga presionado el botón durante 3 segundos para ingresar al modo de monitor y escuche las señales débiles en el canal actual. También puede escuchar el nivel de volumen de la radio cuando no está recibiendo. Esto le permite ajustar el volumen, si es necesario. También puede presionar el botón  para verificar la actividad en el canal actual antes de hablar.

PTT Temporizador de tiempo de espera

Para evitar transmisiones accidentales y ahorrar batería, la radio dejará de transmitir si presiona el botón PTT durante 60 segundos seguidos.

OPCIONES DE MENÚ

Seleccionando el canal

El canal es la frecuencia de la radio utilizada para transmitir.

1. Presione el botón  hasta que el número de canal comience a parpadear.
2. Presione el botón  o  para cambiar el número del canal.
3. Presione el botón PTT para salir del menú o el botón  para continuar con la configuración.

Selección del código eliminador de interferencias

Los subcódigos ayudan a minimizar la interferencia al bloquear la transmisión de fuentes desconocidas. Su radio tiene 121 subcódigos.

Para configurar el código de un canal:

1. Presione el botón  hasta que el número de código comience a parpadear.
2. Presione el botón  o  para seleccionar el número de código.
3. Presione el botón PTT para salir del menú o el botón  para continuar con la configuración.

Configurar y transmitir tonos de llamada

Su radio puede transmitir diferentes tonos de llamada a otras radios de su grupo cuando presiona el botón . La radio tiene 20 tonos de llamada.

Para establecer un tono de llamada:

1. Presione el botón  hasta que aparezca el tono de llamada 'CA'. El tono de llamada actual parpadea.
2. Presione el botón  o  para cambiar y escuchar el tono de llamada.

3. Presione el botón PTT para salir del menú o el botón  para continuar con la configuración.

Transmisión operada por voz (VOX)

La transmisión se inicia hablando al micrófono de la radio en lugar de presionar el botón PTT.

1. Para activar VOX, presione el botón  hasta que aparezca 'VOX' en la pantalla. La configuración actual (0, 1-3) parpadeará.

2. Presione el botón  o  para seleccionar el nivel de sensibilidad.

3. Presione el botón PTT para salir del menú.

L3=Alta sensibilidad para ambientes silenciosos.
L2=Media sensibilidad para la mayoría de los entornos.
L1=Baja sensibilidad para entornos ruidosos.
L0=Desactiva la función VOX

Monitor de doble canal

Le permite escanear el canal actual y otro canal alternativamente. Para configurar otro canal y comenzar reloj dual.

1. Presione el botón  hasta que aparezca '2CH' en la pantalla. La configuración actual (OF, 1-16) parpadeará.

2. Presione  o  para seleccionar canales.

3. Presione el botón PTT para salir del menú o el botón para continuar con la configuración.

4. Presione el botón PTT o espere hasta el menú de tiempo de espera para activar Dual Watch. La pantalla alternará entre Home Channel y Dual Watch Channel.

Para finalizar el modo Dual Watch, vuelva a ingresar al menú Dual Watch para seleccionar la configuración OFF.

Nota:

Si configura el mismo canal y código que el canal actual, Dual Watch no funciona.

CARACTERÍSTICAS ESPECIALES

Los tonos del teclado

Su radio emite un pitido cada vez que se presiona uno de los botones (excepto el PTT y el botón ). Mantenga presionado el botón  mientras enciende la radio para encender / apagar el tono del teclado.

Roger Tono

Puede configurar su radio para transmitir un tono único cuando termine de transmitir.

Mantenga presionado el botón  mientras enciende la radio para encender el Roger Beep. Repita el paso para desactivar Roger Beep.

Bloqueo de teclado

Para evitar cambiar accidentalmente la configuración de su radio:

1. Para bloquear la radio, mantenga presionado el botón  hasta que aparezca el icono  del indicador de bloqueo de teclas en la pantalla.
2. Para desbloquear la radio, mantenga presionado el botón  hasta que desaparezca el icono  del indicador de bloqueo de teclas en la pantalla.

Escaneo de canales

Utilice la exploración para buscar transmisiones de desconocidos en todos los canales, encontrar a alguien en su grupo que haya cambiado canales accidentalmente o encontrar rápidamente canales no utilizados para su propio uso.

Para comenzar a escanear:

1. Presione brevemente el botón , el icono **SCAN** aparecerá en la pantalla y la radio comenzará a desplazarse por las combinaciones de canales y códigos.
2. Cuando la radio detecta actividad de canal que coincide con la combinación de canal y código, deja de desplazarse y puede escuchar la transmisión.
3. Para responder y hablar con la persona que transmite, presione el botón PTT dentro de los 5 segundos posteriores al final de la transmisión.
4. La radio reanuda el desplazamiento por los canales cinco segundos después del final de cualquier actividad recibida.
5. Para detener el escaneo, presione brevemente el botón .

Notas de escaneo:

1. Si presiona el botón PTT mientras la radio se desplaza por los canales inactivos, la transmisión estará en el "canal local". La exploración se reanuda 5 segundos después del final de su transmisión. Puede presionar el botón  para detener el escaneo en cualquier momento.
2. Si la radio se detiene en una transmisión no deseada, puede reanudar inmediatamente la exploración presionando brevemente el botón  o .
3. Si la radio se detiene repetidamente en una transmisión no deseada, puede eliminar temporalmente ese canal de la lista de exploración presionando y manteniendo presionado  o .

durante 3 segundos. Puede eliminar más de un canal de esta manera.

4. Para restaurar los canales eliminados a la lista de exploración, apague la radio y vuelva a encenderla, o salga y vuelva a ingresar al modo de exploración presionando el botón .

5. No puede eliminar el canal de inicio de la lista de exploración.

Lámpara LED

Su radio tiene una lámpara LED incorporada. Presione brevemente el botón una vez para ENCENDER la lámpara, presione nuevamente para APAGAR la lámpara.

Ahorro automático de energía

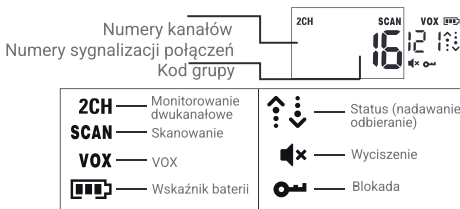
Para una mejor duración de la batería, su radio está diseñada para cambiar al modo de ahorro de energía cuando no ha habido transmisiones después de 5 segundos. La radio puede recibir transmisiones en este modo.

+

PRZYCISKI STERUJĄCE



OPIS EKRANU



WYJAZD DO PRACY

Instalacja trzech baterii niklowo-wodorkowych AA

1. Zdejmij zaczep paska.
2. Trzymając radio tyłem do siebie, podnieś zatrzask pokrywy akumulatora i zdejmij pokrywę.
3. Włóż trzy baterie AA NiMH, przestrzegając biegunowości + i -, jak pokazano na rysunku.
4. Zamknij szczelnie pokrywę baterii.

Wskaźnik baterii

Liczba kresek  na wyświetlonej ikonie akumulatora radiotelefonu wskazuje pozostały poziom naładowania akumulatora. Gdy wskaźnik akumulatora radiotelefonu wskazuje jeden segment, radiotelefon emituje okresowy sygnał dźwiękowy

(ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania akumulatora). Gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, radiotelefon będzie emitował sygnał dźwiękowy co 10 minut lub po zwolnieniu przycisku PTT.

Uwaga: Jeśli radio nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulator.

Wymywanie trzech akumulatorów niklowo-wodorkowych AA

1. Wyłącz radio.
2. Trzymając radio tyłem do siebie, podnieś zatrzask pokryw akumulatora i zdejmij pokrywę.
3. Zamknij szczelnie pokrywę baterii.

Uwaga:

- Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania akumulatorów NiMH. Nie używaj ostrych lub przewodzących narzędzi do wyjmowania tych baterii.
- Przed dłuższym przechowywaniem radiotelefonu należy wyjąć z niego baterie. Baterie z czasem korodują i mogą spowodować trwałe uszkodzenie radiotelefonu.
- Nie mieszaj starych i nowych baterii oraz nie mieszaj baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) ani akumulatorów (NiCd, NiMH itp.).

Utrzymanie pojemności akumulatora

1. Nieużywane akumulatory Ni-MH należy ładować co 3 miesiące.

2. Przed przechowywaniem radiotelefonu należy wyjąć akumulator.
3. Akumulatory NiMH należy przechowywać w temperaturze od -20 °C do 35 °C i niskiej wilgotności. Należy unikać wilgotnych warunków i materiałów powodujących korozję.

Korzystanie z ładowarki USB typu C

Złącze USB typu C to poręczny port, który umożliwia ładowanie akumulatora NiMH. Należy używać certyfikowanego adaptera (5 V, ≥ 1 A). Nie należy ładować baterii alkalicznych.

1. Upewnij się, że radio jest wyłączone.
2. Podłącz kabel USB typu C do portu ładowania USB typu C w radiu. Podłącz drugi koniec ładowarki USB typu C do gniazdka ściennego.
3. Wskaźnik baterii na wyświetlaczu LCD przesunie się, aby pokazać, że bateria jest ładowana.

Uwaga.

Zaleca się wyłączenie radia podczas ładowania. Podczas przenoszenia radiotelefonu między środowiskiem o wysokiej i niskiej temperaturze otoczenia, nie należy ładować akumulatorów Ni-MH do czasu aklimatyzacji temperatury akumulatora (zwykle około 20 minut).

Aby zoptymalizować żywotność baterii, należy odłączyć radiotelefon od ładowarki w ciągu 16 godzin. Nie należy przechowywać radiotelefonu podłączonego do ładowarki.

Włączanie i wyłączanie radia

1. Naciśnij i przytrzymaj  aby włączyć lub wyłączyć radio. W pozycji ON radio emituje sygnał dźwiękowy i na krótko wyświetla wszystkie ikony funkcji dostępnych w radiu.
2. Ekran wyświetlacza pokaże bieżący kanał, kod i wszystkie włączone funkcje. Radiotelefon znajduje się w normalnym trybie pracy.

Ustawienie głośności

Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez trzy sekundy, aby sprawdzić poziom głośności.

1. Najpierw naciśnij  lub  aby zmienić głośność. Bieżący poziom głośności zostanie wyświetlony na ekranie.
2. Naciśnij  aby zwiększyć głośność. Naciśnij,  aby zmniejszyć głośność.
3. Gdy głośność osiągnie poziom 0  Ikona pojawi się na stałe na ekranie. Nie trzymaj stacji radiowej blisko ucha. Ustawienie głośności na niewygodnym poziomie może spowodować uszkodzenie słuchu.

ODBIÓR I TRANSMISJA

Aby się komunikować, wszystkie stacje radiowe w grupie muszą być ustawione na ten sam kanał i kod tłumienia zakłóceń (kod grupy).

1. Aby rozmawiać, naciśnij i przytrzymaj PTT . Podczas nadawania  wyświetlana jest ikona .
2. Po zakończeniu mówienia zwolnij przycisk PTT.
3. Podczas odbierania  wyświetlana jest ikona .

Aby uzyskać maksymalną wyrazistość, trzymaj radiotelefon w odległości 2-3 centymetrów od ust i mów bezpośrednio do mikrofonu. Nie zasłaniaj mikrofonu podczas mówienia.

Zasięg rozmów

Radiotelefon został zaprojektowany z myślą o zapewnieniu maksymalnej wydajności i zasięgu transmisji. Nie należy używać radiotelefonów oddalonych od siebie o mniej niż półtora metra.

Przycisk monitorowania

Przycisk Monitor, aby przejść do trybu monitorowania i nasłuchiwać słabych sygnałów na bieżącym kanale. Możesz również sprawdzić poziom głośności radia, gdy nie odbierasz. Umożliwia to dostosowanie głośności w razie potrzeby. Można również nacisnąć przycisk,  aby sprawdzić aktywność na bieżącym kanale przed rozpoczęciem rozmowy.

Limit czasu

Aby zapobiec przypadkowym transmisjom i oszczędzać energię akumulatora, radiotelefon przestanie nadawać po przytrzymaniu przycisku PTT przez 60 sekund.

PARAMETRY MENU

Wybór kanału

Kanał to częstotliwość używana przez radio do nadawania.

1. Aby wybrać kanał, naciskaj przycisk  aż zacznie migać numer kanału.

2. Naciśnij przycisk  lub  aby zmienić numer kanału.
3. Naciśnij PTT, aby wyjść z menu, lub  aby kontynuować ustawienia.

Wybieranie kodu blokady szumów (kodu grupy)

Wybiera kod blokady szumów (kod grupy), blokując transmisję z nieznanego źródła. Radio posiada 121 kodów blokady szumów. Aby ustawić kod dla kanału:

1. Naciśnij  przycisk, aż zacznie migać numer kodu. Naciśnij przycisk  lub  aby wybrać numer kodu.
3. Naciśnij przycisk PTT, aby wyjść z menu lub naciśnij przycisk , aby kontynuować strojenie.

Konfigurowanie i przesyłanie sygnalizacji połączeń

Radiotelefon może wysyłać różne dźwięki wywołania do innych radiotelefonów w grupie po naciśnięciu przycisku  Radiotelefon ma 20 sygnałów wywołania.

Aby ustawić dźwięk dzwonka:

1. Naciśnij przycisk  aż pojawi się sygnał wywołania "CA". Bieżące ustawienie sygnału połączenia miga.
2. Naciśnij przycisk  lub  aby zmienić i odsłuchać dźwięk dzwonka.
3. Naciśnij PTT, aby wyjść z menu, lub  aby kontynuować ustawienia.

Sterowanie transmisją aktywowane głosem (VOX)

Transmisja jest inicjowana przez mówienie do mikrofonu radiotelefonu zamiast naciskania PTT.

1. Aby aktywować VOX, naciśnij przycisk  aż na wyświetlaczu pojawi się "VOX". Bieżące ustawienie (0,1-3) będzie migać.
2. Naciśnij przycisk  lub  aby wybrać poziom czułości.
3. Naciśnij PTT, aby wyjść z menu.

L3=Wysoka czułość dla cichych środowisk
L2=Średnia czułość dla większości środowisk
L1=Niska czułość dla hałaśliwego otoczenia
L0=Wyłączenie funkcji VOX

Monitorowanie dwukanałowe

Umożliwia naprzemienne skanowanie bieżącego i dodatkowego kanału.

Aby ustawić inny kanał i rozpocząć podwójne słuchanie.

1. Naciśnij przycisk  aż na wyświetlaczu pojawi się "2CH". Bieżące ustawienie (OF, 1-16) będzie migać.
2. Naciśnij  lub  aby wybrać kanały.
3. naciśnij PTT, aby wyjść z menu, lub  aby kontynuować ustawienia.
4. Naciśnij PTT lub poczekaj, aż menu zniknie, aby aktywować monitorowanie dwóch kanałów. Ekran będzie przełączał się między kanałem głównym i dodatkowym.

Aby wyjść z trybu odsłuchu dwukanałowego, należy ponownie wejść do menu monitorowania dwukanałowego i wybrać ustawienie OFF.

Uwaga: Jeśli ustawisz ten sam kanał i kod co bieżący kanał, podwójne nasłuchiwanie nie będzie działać.

FUNKCJE SPECJALNE

Dźwięki klawiatury

Radiotelefon emituje sygnał dźwiękowy po każdym naciśnięciu jednego z przycisków (z wyjątkiem PTT i ).

Naciśnij i przytrzymaj  podczas włączania stacji radiowej, aby włączyć lub wyłączyć dźwięk klawiatury.

Sygnał zakończenia transmisji (Roger)

Istnieje możliwość ustawienia radiotelefonu tak, aby nadawał unikalny sygnał po zakończeniu transmisji. Naciśnij i przytrzymaj przycisk  podczas włączania, aby aktywować sygnał Roger. Powtórz ten krok, aby wyłączyć sygnał Roger.

Blokada klawiatury

Aby zapobiec zmianie ustawień stacji radiowej:

1. Aby zablokować stację radiową, naciśnij i przytrzymaj przycisk  podczas gdy ikona wskaźnika blokady  nie pojawi się na wyświetlaczu.
2. Aby odblokować radio, naciśnij i przytrzymaj przycisk  aż wskaźnik blokady klawiatury  zniknie z wyświetlacza.

Skanowanie kanałów

Użyj skanowania, aby wyszukać programy we wszystkich

kanałów, aby znaleźć kogoś w swojej grupie, jeśli ktoś przypadkowo przełączy kanał, lub aby szybko znaleźć nieużywane kanały do własnego użytku.

Aby rozpocząć skanowanie:

1. Krótco naciśnij przycisk  odznaka **SCAN** появится на a radio rozpocznie przewijanie kombinacji kanałów i kodów.
2. Gdy radiotelefon wykryje aktywność na kanale pasującym do kombinacji kanału i kodu, przewijanie zostanie zatrzymane i będzie można usłyszeć transmisję.
3. Aby odebrać i porozmawiać z osobą, która nadaje, naciśnij PTT w ciągu 5 sekund od zakończenia transmisji na wykrytym kanale.
4. Radio wznowi przewijanie kanałów pięć sekund po zakończeniu odbieranej aktywności.
5. Aby zatrzymać skanowanie, naciśnij krótko przycisk

Uwagi dotyczące skanowania:

1. Jeśli naciśniesz przycisk PTT, gdy radio przewija nieaktywne kanały, transmisja będzie odbywać się na "kanale głównym". Skanowanie zostanie wznowione 5 sekund po zakończeniu transmisji.

Można nacisnąć przycisk  aby zatrzymać skanowanie w dowolnym momencie.

2. Jeśli radio zatrzyma się na niechcianej transmisji, można *передаче, вы можете немедленно* wznowić skanowanie, naciskając krótko przycisk  lub .

3. Jeśli radio zatrzymuje się na niechcianym programie, można tymczasowo usunąć ten kanał z listy skanowania, naciskając i przytrzymując przycisk

▲ lub ▼ przez trzy sekundy. W ten sposób można usunąć więcej niż jeden kanał z listy skanowania.

4. Aby przywrócić usunięte kanały do listy skanowania, wyłącz i włącz ponownie radio lub wyjdź i ponownie wejdź w tryb skanowania, naciskając przycisk .

5. Nie można usunąć kanału domowego z listy skanowania.

Lampa LED

Radio posiada wbudowaną lampkę LED. Naciśnij krótko przycisk raz, aby włączyć lampę, naciśnij ponownie, aby ją wyłączyć.

Automatyczne oszczędzanie energii

Для увеличения сфАby zmaksymalizować żywotność baterii, radiotelefon przełącza się w tryb oszczędzania energii, gdy przez 5 sekund nie odbywa się żadna transmisja. W tym trybie radiotelefon może odbierać transmisje.